



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 7 luglio 2014

IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA LA DISPONIBILITÀ DI 1,5 MILIONI DI DOLLARI ATTRAVERSO IL PROGRAMMA DESTINATO AGLI ANZIANI PER LA NUTRIZIONE PRESSO MERCATI DEI PRODUTTORI AGRICOLI

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che sono in corso di distribuzione su tutto il territorio statale 1,5 milioni di dollari, sotto forma di assegni dei mercati dei produttori agricoli, nell'ambito del Programma destinato agli anziani per la nutrizione presso i mercati dei produttori agricoli (Senior Farmers' Market Nutrition Program). Il programma, reso possibile grazie al finanziamento proveniente dal Servizio alimenti e nutrizione dell'USDA, fornisce libretti di assegni del valore di 20 dollari a newyorkesi a basso reddito che abbiano compiuto almeno 60 anni, per l'acquisto di frutta e verdura fresche, coltivate localmente. Nelle comunità della parte settentrionale dello Stato, gli assegni saranno disponibili presso le agenzie di area di contea per la terza età. Nella città di New York, sarà possibile prelevare gli assegni presso le mense congregated designate dal Dipartimento per la terza età della città di New York, oltre che attraverso i programmi alimentari integrativi per i beni primari (Commodity Supplemental Food Programs), gestiti attraverso il Dipartimento statale della salute.

“Fornendo ad anziani a basso reddito i mezzi per acquistare alimenti freschi coltivati localmente, diamo la possibilità a migliaia di newyorkesi di condurre una vita più sana e, al tempo stesso, sosteniamo i mercati dei produttori agricoli locali in tutto lo Stato” ha spiegato il Governatore Cuomo. “Sono fiero di unirmi ai nostri partner federali per la riuscita di questo programma ed esorto tutti i newyorkesi ammissibili ad andare quest'estate a vedere cosa può offrire un mercato dei produttori vicino alla loro zona”.

Gli assegni sono a disposizione di newyorkesi ultrasessantenni a basso reddito, che guadagnano fino a 1.800 dollari al mese, se si tratta di una sola persona, o 2.426 dollari al mese, se si tratta di una coppia. Il programma offre loro i mezzi per acquistare frutta e verdura fresche presso agricoltori locali che vendono nei mercati dei produttori agricoli della comunità.

Sono in fase di distribuzione quasi 100.000 libretti composti da cinque assegni da 4 dollari, utilizzabili per acquistare frutta e verdura fresche, coltivate localmente, presso 950 agricoltori che vendono nei 500 mercati dei produttori agricoli di comunità sparsi in tutto lo Stato. Il programma è gestito dal

Italian

Dipartimento dell'agricoltura e i mercati dello Stato di New York, in collaborazione con l'Ufficio dello Stato di New York per la terza età, il Dipartimento della città di New York per la terza età e il Dipartimento della salute dello Stato di New York. Sarà possibile utilizzare gli assegni presso i mercati dei produttori agricoli partecipanti fino al 30 novembre di quest'anno.

I beneficiari ammissibili devono aver compiuto 60 anni e rispettare il requisito di ammissibilità relativo al reddito, o affermare di ricevere attualmente o essere ammissibili a ricevere una delle seguenti prestazioni:

- Reddito previdenziale supplementare (SSI - Supplemental Security Income)
- Sussidio di Assistenza pubblica o per la sistemazione abitativa ex Sezione 8.
- I beneficiari non devono aver ricevuto assegni FMNP da qualsiasi altro luogo.

Il Commissario statale per l'agricoltura Richard A. Ball ha dichiarato: "Essendo stato tra gli agricoltori che hanno partecipato al marketing diretto nei mercati dei produttori agricoli, ho constatato personalmente l'importanza del Programma Nutrizione mercato degli imprenditori agricoli, ai fini della promozione di un'alimentazione sana. Questi assegni contribuiranno ad aumentare l'attività economica presso i mercati dei produttori agricoli, sostenendo le operazioni degli agricoltori locali e proponendo a migliaia di newyorkesi prodotti agricoli di prima qualità".

Corinda Crossdale, Direttore dell'Ufficio di New York per la terza età, ha puntualizzato: "La frutta e la verdura fresche sono un elemento essenziale di una dieta sana per i newyorkesi più anziani. I buoni destinati agli anziani per i mercati dei produttori agricoli costituiscono per le persone ammissibili un incentivo a includere nella loro dieta frutta e verdura fresche coltivate localmente, sostenendo al tempo stesso gli agricoltori della loro zona. Incoraggia anche a uscire nella comunità e a incontrare vicini, mentre di fa la spesa presso il mercato dei produttori agricoli locale. Invito vivamente tutte le persone ammissibili a rivolgersi al loro [Ufficio di contea per la terza età](#) in merito alla disponibilità di buoni destinati agli anziani per i mercati dei produttori agricoli".

Il Commissario dell'Ufficio di assistenza temporanea e disabilità (Office of Temporary and Disability Assistance) dello Stato di New York, Kristin M. Proud, ha rilevato: "Nella loro spesa presso i mercati dei produttori agricoli, gli anziani a basso reddito disporranno di un maggior potere d'acquisto, che consentirà loro di mangiare in modo più sano, inserendo nella loro dieta frutta e verdure fresche. Invito tutti i newyorkesi ammissibili a utilizzare il Programma per la nutrizione presso i mercati dei produttori agricoli e ad andare nei loro mercati locali".

Il Commissario statale f.f. per la salute, Howard Zucker (Dottore in medicina e legge), ha sottolineato: "Il Programma destinato agli anziani per la nutrizione presso i mercati agricoli dà agli anziani la possibilità di scegliere alimenti sani, a costi ragionevoli e coltivati localmente. Esprimo i miei elogi al Governatore Cuomo per aver ampliato le possibilità di scelta di alimenti sani per un maggior numero di newyorkesi".

La Senatrice Gillibrand, prima newyorkese a far parte del Comitato per l'agricoltura del Senato in quasi quarant'anni, ha previsto: "Questo investimento sarà estremamente utile per garantire a un numero maggiore di anziani l'accesso ad alimenti freschi e nutrienti, dando al tempo stesso impulso alla nostra agricoltura locale e regionale. I mercati dei produttori agricoli sparsi in tutto lo Stato sono un mezzo eccellente a disposizione degli anziani per procurarsi prodotti agricoli freschi a prezzi accessibili, sostenendo al tempo stesso le nostre comunità agricole".

Il membro del Congresso Chris Gibson ha commentato: "In veste di componente del Comitato per l'agricoltura della Camera dei rappresentanti e di deciso proponente della Legge per gli americani anziani (Older Americans Act), sono felicissimo di sostenere questo programma. Un più ampio accesso ad alimenti approvvigionati localmente sostiene i nostri agricoltori locali e rafforza le comunità, fornendo al tempo stesso opzioni nutrienti per gli anziani del nostro Stato".

Il membro del Congresso Sean Patrick Maloney ha rimarcato: "A fronte delle dozzine di mercati dei produttori agricoli presenti in tutta la valle dell'Hudson, questa rilevante collaborazione investe sulla nostra economia, sostiene i nostri agricoltori locali e fornisce ai nostri anziani frutta e verdura fresche e salubri".

Con ciascun libretto degli assegni sarà consegnata una cartellina tascabile con le istruzioni su come e dove utilizzare gli assegni per acquistare frutta e verdura fresche presso gli agricoltori locali nel mercato.

Per conoscere un elenco dei mercati dei produttori agricoli in tutto lo Stato, è possibile visitare la pagina www.data.ny.gov.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE